

Programa de Examen Final

Departamento: **BASICAS**

Asignatura: **Inglés Técnico I (Ingeniería Civil)**

Titular: **Mag. Carmen Matilde Patricia Weller**

Asociado:

Adjunto:

JTP:

Auxiliares: **Mariana Martínez**

▪ **Contenidos.**

1. Estrategias de Lectocomprensión

1.1 Técnicas

- Skimming
- Scanning
- Lectura Detallada

1.2 Habilidades

- Reconocer diferentes tipos de discurso técnico-científico de la especialidad y su finalidad comunicativa.
- Realizar hipótesis y predicciones de contenido a partir de pautas lingüísticas, no lingüísticas y conocimiento del tema.
- Inferir significados de palabras desconocidas mediante mecanismos de composición y formación de palabras, co-texto y contexto.
- Reconocer relaciones entre partes de un texto por medio de elementos de cohesión gramatical, lexical y conectores lógicos.
- Reconocer la función comunicativa del texto y parte del texto a partir de indicadores del discurso.
- Transferir la información a la lengua materna.
- Usar adecuadamente el diccionario bilingüe en base al conocimiento de sus características convencionales y sus límites.

2. Características formales y no formales

2.1 Nivel Textual – Discursivo

- Elementos contextuales no verbales: ilustraciones, fotografías, gráficos, tablas, diagramación, tipografía, otros.
- Elementos contextuales verbales: títulos, subtítulos, copetes, anexos, fuente, autoría, otros.
- Organización y distribución de la información en el texto: Ideas Principales, Secundarias, Menores.

- Funciones comunicativas recurrentes del discurso Técnico-Científico y sus marcadores lingüísticos: definición, clasificación, descripción, comparación, ejemplificación, secuencia, procesos, instrucciones, argumentación.
- Relaciones Cohesivas:
 - a) Referencia anafórica/catafórica: personal, demostrativa, relativa, otros
 - b) Cohesión lexical: hiperonimia, sinonimia, antonimia, colocación, repeticición.
 - c) Conectores lógicos: causa-efecto, oposición/contraste, condición, información adicional, finalidad y otros.

2.2 Nivel Semántico-Gramatical

- Morfología
- La contrucción nominal
- La construcción verbal y verboidal
- Pronominalización
- Modalización

▪ Bibliografía

Al ser el enfoque de la materia orientado en el alumno y por lo tanto situado contextualmente, el mercado no ofrece ni podría ofrecer bibliografía adecuada para adaptarse a la misma; estos cursos son cursos que se deben “diseñar a medida” (tailor-made courses) y nunca pueden utilizar los paquetes bibliográficos que ofrecen las editoriales. Sería deshonesto imponer bibliografía de venta masiva por una cuestión de comodidad. En consecuencia todo el material obligatorio que el alumno debe manejar es exclusivamente elaborado por la cátedra tanto para el desarrollo del “saber hacer” como para el desarrollo del “hacer”. Los mismos están basados en un marco teórico específico cuya extensa bibliografía está a disposición de quien así lo requiera. En consecuencia, la bibliografía se resume a:

- Cuadernillos de Lectocomprensión (elaborado por la cátedra)
- Ficha: Prefijos y sufijos (idem anterior)
- Ficha: La Referencia (idem anterior)
- Ficha: Conectores (idem anterior)
- Diccionarios Bilingües Técnicos y de Lengua General (de acuerdo a las posibilidades económicas del alumno). Biblioteca cuenta con Diccionarios importantes en este sentido que el alumno puede utilizar)
- Weller, Patricia. Dos Formas de Llegar al Significado: La Inferencia y el Uso del Diccionario, Universidad Nacional de Entre Ríos, Concepción del Uruguay (E.R.), 1996.

